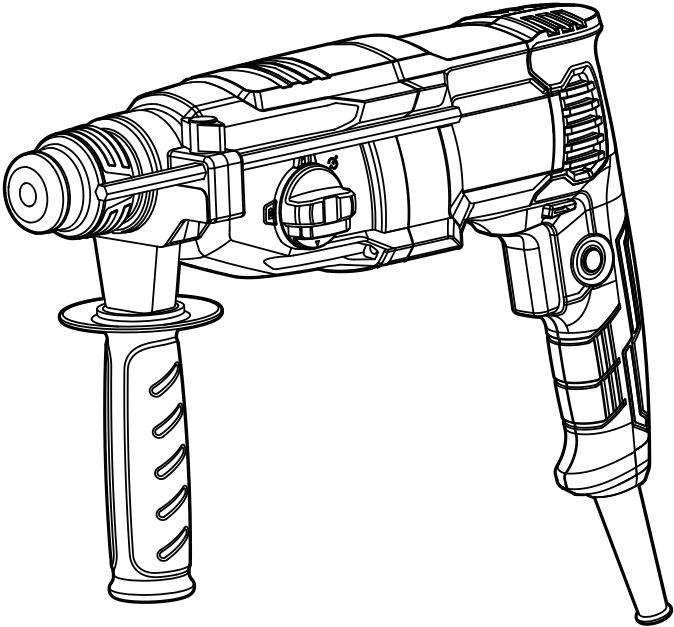


KZC22S



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600895

标记	处数	ECN 编号
设计		
校对		
审核		
批准		
日期		
材质	70g 双胶纸	
	A5 SIZE	
本零件须符合东成环保要求		

注意:

①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, **勿印刷!**
③使用防锈钉或不锈钢钉



Originalna uputstva
OPŠTA BEZBEDNOSNA
UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI
ALAT



UPOZORENJE Pročitajte
sva bezbednosna upozorenja,
uputstva, ilustracije
i specifikacije priložene uz ovaj
električni alat. *Nepoštovanje*
svih dole navedenih uputstava
može dovesti do strujnog udara,
požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja
i uputstva za buduću
upotrebu.

Pojam „električni alat“
u upozorenjima odnosi se na
električni alat koji radi na struju
(sa kablom) ili na baterije
(bežični).

1) Bezbednost na radnom
mestu

- a) **Održavajte radno mesto**
čistim i dobro osvetljenim.
Na neurednim ili mračnim
mestima lako može doći
do nezgode.
- b) **Nemojte koristiti električni**
alat u eksplozivnim
atmosferaama, kao što
su mesta sa zapaljivim
tečnostima, gasovima ili
prašinom. *Električni alat*

stvara varnice koje mogu da
zapale prašinu ili isparenja.

- c) **Držite decu i posmatrače**
podalje dok rukujete
električnim alatom.
Nepažnja tokom rada može
dovesti do gubitka kontrole
nad alatom.
- 2) Električna bezbednost**
 - a) **Utikači električnog**
alata moraju odgovarati
utičnici. Nikada nemojte
prepravljati utikač ni na
koji način. Nemojte koristiti
adapteere za utičnice sa
uzemljenim električnim
alatom. *Neizmenjeni utikači*
i odgovarajuće utičnice
smanjuju rizik od strujnog
udara.
 - b) **Izbegavajte fizički**
kontakt sa uzemljenim
površinama, kao što su
cevi, radijatori, šporeti
i frižideri. Rizik od strujnog
udara je veći kada je telo
u kontaktu sa uzemljenjem.
 - c) **Nemojte izlagati električni**
alat kiši ni vlažnim
uslovima. Prodor vode
u električni alat povećava
rizik od strujnog udara.
 - d) **Nemojte rukovati kablom**
neprimereno. Nikada
nemojte koristiti kabl za

nošenje, povlačenje ili izvlačenje električnog alata iz utičnice. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Prilikom korišćenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabl koji je namenjen za spoljašnju upotrebu.** Korišćenje kabla pogodnog za spoljašnju upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je neophodno da koristite električni alat u vlažnom okruženju, koristite napajanje zaštićeno uređajem za diferencijalnu struju (RCD).** Upotreba uređaja za diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) **Budite oprezni, obraćajte pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili pod**

uticajem droge, alkohola ili lekova. *Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do ozbiljnih povreda.*

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči.** *Korišćenje zaštitne opreme, poput maske protiv prašine, neklizajuće zaštitne obuće, zaštitne kacige ili antifona, u zavisnosti od uslova, smanjuje rizik od povreda.*

c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Uverite se da je prekidač u isključenom položaju pre priključivanja u izvor napajanja i/ili baterijsko pakovanje, odnosno pre njegovog podizanja ili prenošenja.** *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje električnog alata na izvor napajanja dok je prekidač u uključenom položaju povećava rizik od povreda.*

d) **Uklonite sve podesive ključeve ili alate pre uključivanja alata.** *Ključ ili alat koji je ostao pričvršćen za rotirajući deo električnog alata može prouzrokovati telesnu povredu.*

- e) **Nemojte pokušavati da dohvatite ništa van bezbednog dometa. U svakom trenutku održavajte stabilan oslonac i ravnotežu.** *To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*
 - f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** *Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
 - g) **Ako su obezbeđeni uređaji za povezivanje na postrojenja za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su priključeni i da se pravilno koriste.** *Sakupljanje prašine može smanjiti opasnosti prouzrokovane prašinom.*
 - h) **Nemojte dozvoliti da vas navika stečena čestom upotrebom alata navede na opuštanje i zanemarivanje pravila bezbednog rukovanja alatom.** *Nepažnja može dovesti do ozbiljnih povreda u deliću sekunde.*
- 4) **Upotreba i čuvanje električnog alata**
 - a) **Nemojte koristiti električni alat na silu. Koristite odgovarajući električni alat za određenu namenu.** *Sa odgovarajućim električnim alatom ćete obaviti posao bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.*
 - b) **Ne koristite električni alat ako prekidač ne radi.** *Električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.*
 - c) **Pre podešavanja, promene pribora ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterijsko pakovanje iz električnog alata.** *Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*
 - d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte van domašaja dece i nemojte dozvoliti korišćenje alata osobama koje nisu upoznate sa njim ili sa ovim uputstvom.** *Električni alat je opasan u rukama neobučениh korisnika.*

e) **Održavajte električni alat.** Proverite da li su pokretni delovi neispravno poravnati ili spojeni, da li su neki delovi popucali i da li postoje neki drugi uslovi koji mogu da utiču na rad električnog alata. **Pre upotrebe popravite električni alat, ako je oštećen.** *Mnogi nesrećni slučajevi su prouzrokovani lošim održavanjem električnog alata.*

f) **Održavajte alat za sečenje oštrim i čistim.** Sa pravilno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i rukovanje je jednostavnije.

g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. prema ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove rada i vrstu posla koji treba da se obavi.**

Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

h) **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez tragova ulja i masnoće.** *Klizave drške i prihvatne površine*

onemogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5) Servis

a) **Električni alat treba da servisira kvalifikovani serviser, uz upotrebu isključivo identičnih rezervnih delova.** Time se garantuje očuvanje bezbednosnih funkcija električnog alata.

Bezbednosna upozorenja za čekić

1) **Bezbednosna uputstva za sve vrste radova**

a) **Nosite antifone.** *Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha.*

b) **Koristite pomoćne drške, ako se isporučuju sa alatom.** *Ne dodirujte metalnu površinu tokom rada kako biste sprečili mehaničke povrede.*

c) **Električni alat držite isključivo za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja radova, tokom kojih rezni pribor može doći u kontakt sa skrivenim ili sopstvenim žicama.** *Kontakt reznog pribora sa žicom pod naponom („živa“*

struja) može dovesti do toga da izloženi metalni delovi električnog alata postanu provodnici, što rukovaoca može izložiti strujnom udaru.

- 2) **Bezbednosna uputstva kada koristite dugačke bušilice sa pneumatskim čekićima**
- a) **Bušenje uvek započnite malom brzinom i tako da vrh burgije bude u kontaktu sa predmetom obrade.** *Pri većim brzinama, burgija može da se savije ako može slobodno da se kreće bez kontakta sa predmetom obrade, što može da dovede do povrede.*
- b) **Primenite pritisak samo u direktnoj liniji sa burgijom, bez prekomerne sile.** *Burgije mogu da se saviju, što može dovesti do pucanja ili gubitka kontrole, a time i do povrede.*

Upozorenja u vezi sa britanskim (UK) utikačem za struju:

Vaš proizvod je opremljen električnim utikačem odobrenim prema standardu BS 1363-1, sa ugrađenim

osiguračem koji je odobren prema standardu BS 1362. Ako utikač nije prikladan za vašu utičnicu, treba ga ukloniti i zameniti odgovarajućim utikačem, koji će postaviti ovlašćeni servisni tehničar. Zamenski utikač mora imati istu nazivnu vrednost osigurača kao originalni utikač. Odsečeni utikač mora biti odložen kako bi se izbegla moguća opasnost od strujnog udara i nikada se ne sme uključiti u bilo koju utičnicu.

Simbol



UPOZORENJE



Da bi smanjio rizik od povreda, korisnik mora da pročita uputstvo za upotrebu



Nosite antifone



Alat klase II



Usklađenost sa zahtevima Evropske zajednice EZ



U skladu sa Direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, kao i važećim nacionalnim zakonima, električni alati koji više nisu u upotrebi moraju se posebno prikupljati i pravilno odlagati.

TEHNIČKI PODACI

Ručna električna udarna bušilica ima jednofaznim serijskim elektromotorom za maksimalnu snagu. Ovaj proizvod je pogodan za bušenje, žlebljenje, štemovanje i druge radove na betonu, kamenu, zidovima od opeke i drugim sličnim materijalima, u opštim uslovima okoline. Performanse i specifikacije ovog proizvoda prikazani su u sledećoj tabeli.

Model		KZC22S Slova „ZC“ označavaju udarnu bušilicu
Nominalna ulazna snaga		800 W
Nominalna frekvencija udara		0–5500 u minutu
Brzina bez opterećenja		0–2000 u minutu
Maks. preč. bušenja	Beton	Ø22 mm
	Drvo	Ø30 mm
	Čelik	Ø13 mm
Neto težina uređaja		2,6 kg

※Zbog kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, specifikacije navedene u ovom dokumentu podložne su promenama bez prethodne najave.

※Ilustracije, slike i fotografije mogu neznatno varirati zbog programa stalnih poboljšanja proizvoda. Stvarni izgled proizvoda je merodavan.

Informacije o nivou buke

A-ponderisani nivo zvučnog pritiska

$L_{pA} = 94 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-ponderisani nivo zvučne snage

$L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

nosite antifone

Informacije o nivou vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir po tri ose) i faktor neizvesnosti K prema standardu EN IEC 62841-2-6.

$a_{h, HD} = 13,5 \text{ m/s}^2$ faktor neizvesnosti $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 12,0 \text{ m/s}^2$ faktor neizvesnosti $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke merene su u skladu sa standardnim metodom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje alata.

Deklarisane ukupne vrednosti vibracija i deklarisanе vrednosti emisije buke mogu se takođe koristiti u preliminarnoj proceni izloženosti.

Upozorenje:

– Emisije vibracija i buke tokom korišćenja električnog alata mogu se razlikovati od deklarisanih vrednosti u skladu sa načinima upotrebe alata, posebno prema vrsti radnog komada; i

- Neophodno je identifikovati mere zaštite namenjene zaštiti rukovaoca koje se zasnivaju na proceni izloženosti u stvarnim uslovima korišćenja (uzimajući u obzir sve faze radnog ciklusa, kao što su trenuci kada je alat isključen i kada radi na prazno, pored vremena tokom kojeg je okidač pritisnut).

Namena

Ovaj proizvod je pogodan za bušenje betona, kamena, zidova od opeke i drugih sličnih materijala, u opštim uslovima okoline. Takođe je pogodan za bušenje ili pritezanje vijaka u drvetu i čeliku, pomoću različitog pribora.

Karakteristike

Prekidač za režim sa tri funkcije

Režimi sa tri funkcije običnog bušenja, udarnog bušenja i štemovanja se mogu birati tako da zadovolje radne potrebe u različitim okruženjima.

Podešavanje brzine

Izbor podesivih prekidača je pogodan za odabir različitih brzina prema različitim materijalima.

Funkcija promene smer

Funkcija promene smer, u režimu običnog bušenja, pogodna je za lako važenje burgije kada se blokira.

Zaštita od preopterećenja

Zaštita od preopterećenja uređaja služi za to da kada alat iznenada postane preopterećen ili se burgija zaglavi, prenos snage može da se isključi aktiviranjem kvačila uređaja radi zaštite korisnika i celog uređaja.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

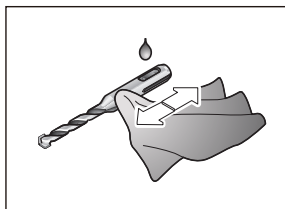
Montiranje ili uklanjanje burgije

Uređaj koristi SDS-Plus steznu glavu za burgije sa okruglim, četvorostranim prihvatom.

OPREZ:

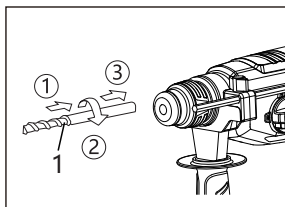
- Uvek se uverite u to da je alat ISKLJUČEN i isključen iz struje pre montiranja ili uklanjanja burgije. Sprečite oštećenje alata usled slučajnog pokretanja.
- Pre nego što uklonite burgiju, uverite se da je ohlađena i preduzmite mere predostrožnosti kako biste sprečili opekotine.

1. Pre nego što postavite burgiju, nanesite malo maziva na kraj prihvata alata:



2. Postavljanje burgije

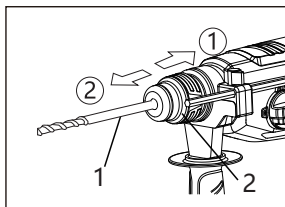
Umetnite burgiju u steznu glavu i okrećite je dok ne osetite da je legla na svoje mesto.



1. Burgija

3. Uklanjanje burgije

Povucite čauru stezne glave nadole i istovremeno izvlačite burgiju da biste je uklonili.



1. Burgija

2. Klizni rukavac

Rad prebacivanja režima funkcije

Režim funkcije se može izabrati okretanjem funkcijskog dugmeta u smeru kazaljke na satu ili suprotno od kazaljke na satu, pri čemu:

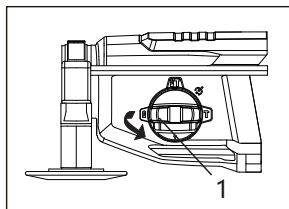
Režim bušenja: Bušenje bez udara

Režim udarnog bušenja: Obavljanje bušenja sa udarima

Režim štemovanja: Pravljenje žlebova i rušenje Vario-lock: Položaj glave za štemovanje se može promeniti.

Skidanje dugmeta za funkciju

Kada je sklop dugmeta u režimu običnog bušenja, pritisnite okretno dugme do kraja i okrenite ga u smeru suprotnom od kazaljke na satu za 90°, u položaj prikazan na slici, i protresite sklop dugmeta da biste ga lako rastavili.



1. Dugme za funkciju

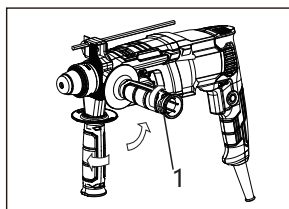
*** Napomena:**

Nemojte okretati dugme za funkciju da biste birali funkcije dok uređaj radi.

Nakon prebacivanja režima funkcije, ostavite uređaj da radi pri niskoj brzini određeni vremenski period kako biste se uverili u to da je režim funkcije prebačen.

Podešavanje i korišćenje pomoćne drške

Okrećite dršku u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok se pomoćna drška ne olabavi i okrenite pomoćnu dršku do ugla pod kojim ćete je koristiti. Pritegnite pomoćnu dršku u smeru kazaljke na satu.



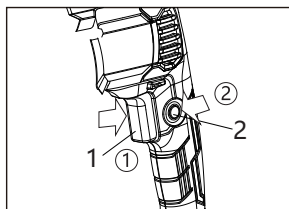
1. Pomoćna drška

*** Napomena:**

Pre upotrebe alata, morate proveriti da li je pomoćna drška pričvršćena. Prilikom blokade burgije u materijalu, uređaj generiše jak povratni udar. Morate držati uređaj sa obe ruke, a situacija može postati opasna kada pomoćna drška nije dobro pritegnuta.

Uključivanje/isključivanje

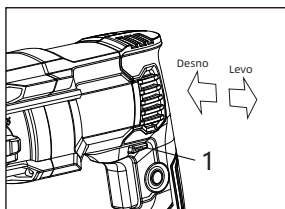
Pritisnite prekidač okidač, a zatim pritisnite dugme za zaključavanje kako biste zaključali uređaj u položaju neprekidnog rada. Ponovo pritisnite okidač u smeru prikazanom strelicom, dugme za zaključavanje prekidača se otpušta, okidač se automatski resetuje, a prekidač se zatvara.



1. Prekidač okidač
2. Dugme za zaključavanje prekidača

Rad funkcije za rotaciju unazad

Uređaj ima funkciju prekidača za rotaciju unazad. Različiti položaji dugmeta za rotaciju unazad i unapred odgovaraju radu uređaja unapred i unazad. Kada je dugme u položaju leve strelice, uređaj se rotira unapred. Obrnuto je za rad unazad.



1. Dugme za smer

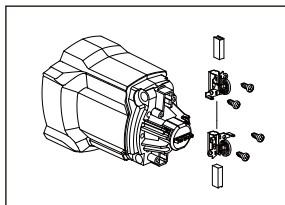
Oprez:

Uređaj ima funkciju zaključavanja rotacije unazad kada je prekidač uključen. Nemojte menjati smer ako uređaj nije potpuno zaustavljen, kako ne bi došlo do oštećenja uređaja.

Zamena karbon četkice

Karbon četkica je osetljiv deo. Kada se karbon četkica istroši do određene granice, mora da se zameni.

Kao što je prikazano na slici, prvo otpustite vijak poklopca drške, uklonite ga i izvadite držač četkice otpuštanjem vijka koji povezuje držač četkice i kućište. Povucite spiralnu oprugu dalje od mesta na kom pritiska karbon četkicu, pomerite četkicu dalje od komutatora i izvadite držač četkice i prekidač kao celinu. Nakon što izvadite staru karbon četkicu i zamenite novom, montirajte sklop držača četkice i prebacite ga kao celinu. Zatim pritegnite vijke držača četkice, postavite oprugu na karbon četkicu, montirajte poklopac drške i pritegnite vijke poklopca drške. Završite zamenu karbon četkice.



OPREZ:

Uvek se postarajte za to da alat bude isključen pre zamene karbon četkice. Obe karbon četkice treba zameniti istovremeno. Čvrsto pritegnite vijke.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE

OPREZ:

Uvek se uverite da je alat isključen i isključen iz struje pre nego što pokušate da obavite proveru ili održavanje.

1. Provera burgija

Tupa burgija ili dleto će smanjiti efikasnost rada i dovesti do toga da motor bude preopterećen. Zamenite ili naoštrite burgije kada postanu tupe.

2. Pregled montažnih vijaka

Redovno proveravajte sve montažne vijke i vodite računa da su pravilno zategnuti. Ako se neki vijci olabave, odmah ih ponovo zategnite. Ako to ne učinite, može doći do ozbiljne opasnosti.

3. Održavanje motora

Namotaj jedinice motora je samo „srce“ električnog alata. Budite pažljivi kako biste se postarali za to da se namotaj ne ošteti i da se ne navlaži uljem ili vodom.

4. Inspekcija i zamena karbon četkica

Uklanjajte i proveravajte karbon četkice.

Zamenite kada se istroše do granične oznake (približno 6 mm). Držite karbon četkice čistim i omogućite da slobodno da klizi u držačima četkica.

Obe karbon četkice treba zameniti istovremeno.

Koristite samo identične karbon četkice.

Pomoću odvijača skinite zadnji poklopac

i kapice držača četkica, izvadite istrošene

karbon četkice i zamenite ih novim. Pričvrstite

poklopce držača karbon četkica i vratite

zadnji poklopac.

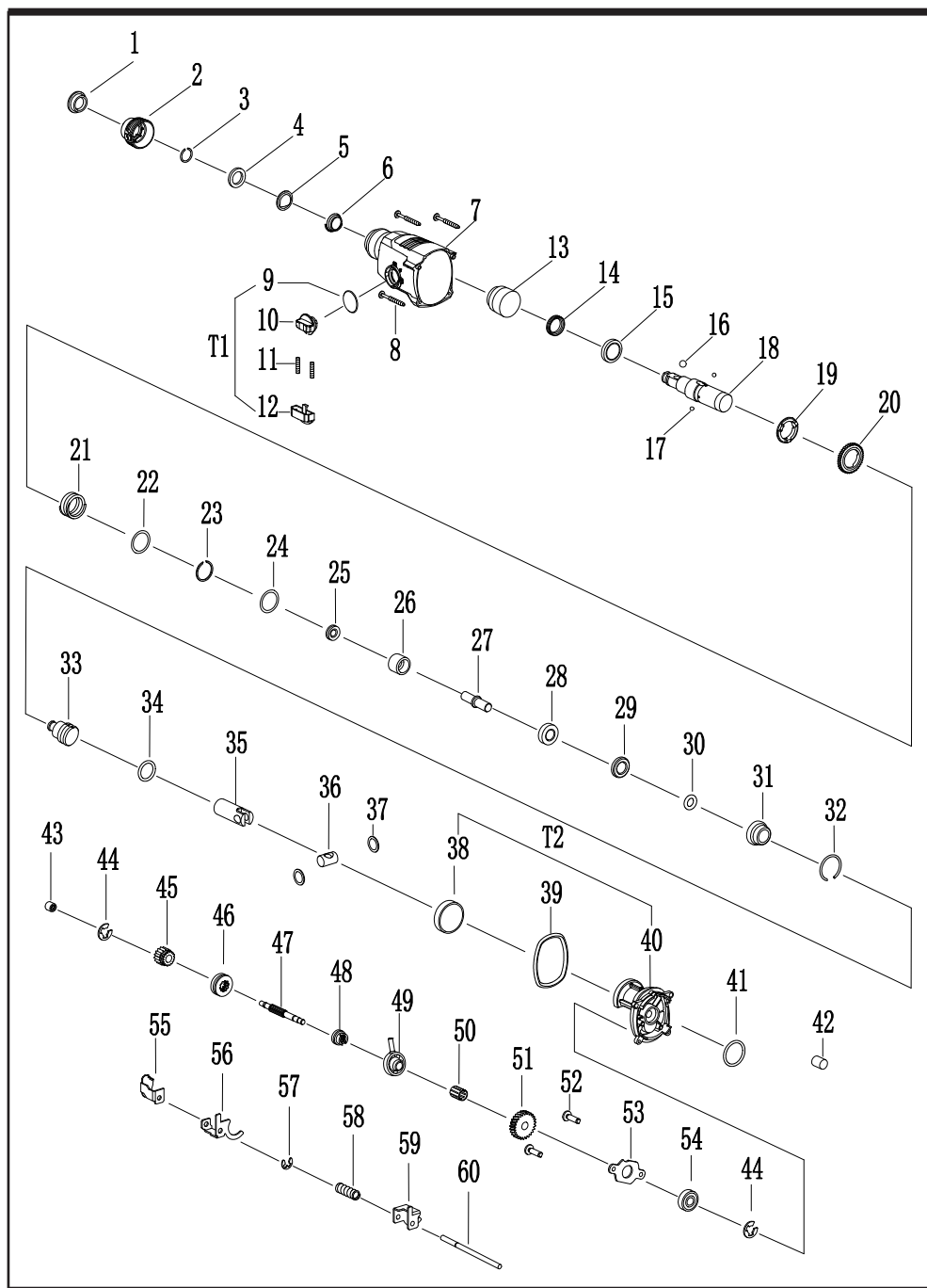
※ Ako je potrebna zamena kabla za napajanje, to mora da uradi proizvođač ili njegov agent kako bi se izbegla opasnost po bezbednost.

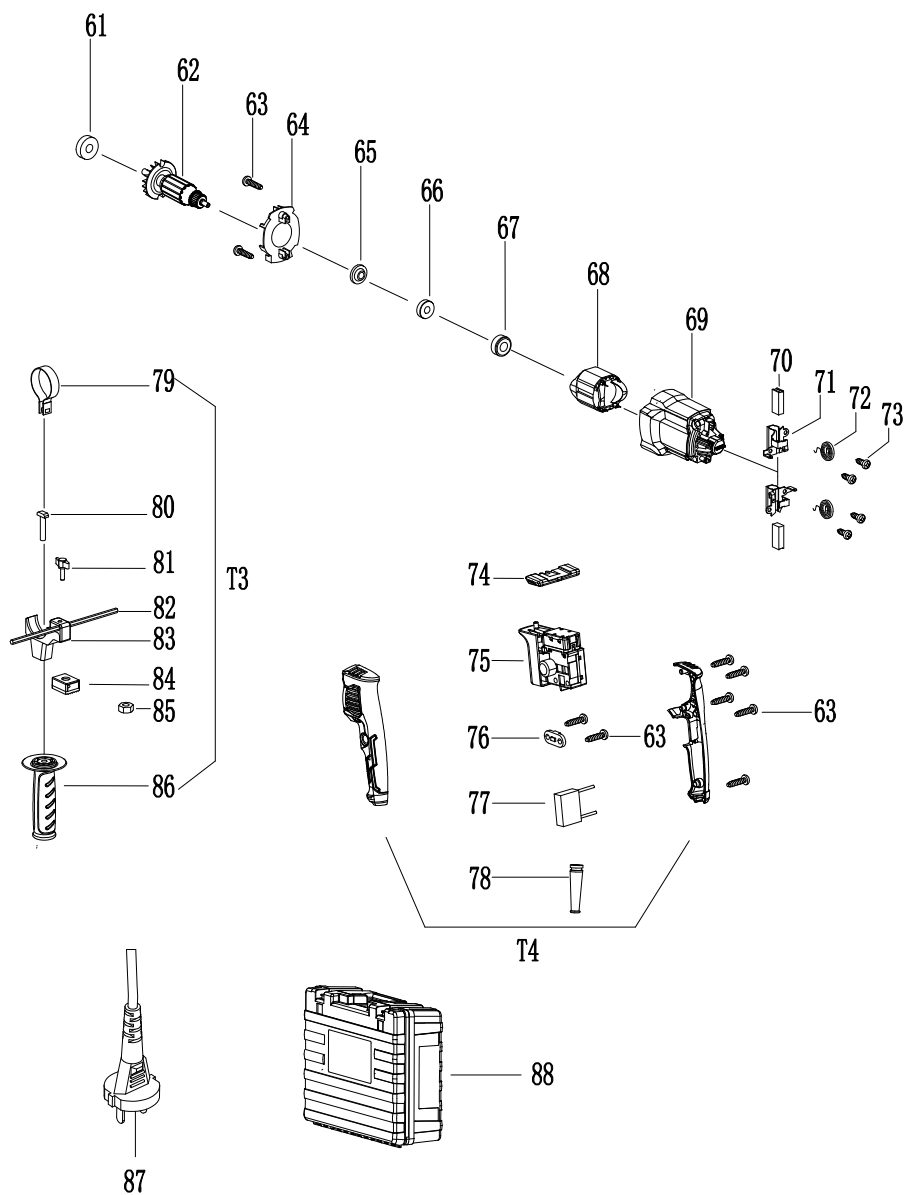
OBJAŠNENJE OPŠTEG PRIKAZA

1	Poklopac protiv prašine	24	Podloška
2	Čaura stezne glave	25	Radialna zaptivka vratila
3	Okrugla žičana uskočnica za osovinu	26	Potisni prsten
4	Sigurnosna ploča	27	Osovinica udarne igle
5	Sigurnosna podloška	28	Vodeči prsten
6	Sigurnosna opruga	29	Vodeči prsten
7	Menjač	30	O prsten (9x3,7)
8	Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom i krstastim prerezom	31	Čaura za fiksiranje
9	O prsten (20x1,8)	32	Prsten
10	Prekidač za izbor režima	33	Udarna igla
11	Opruga	34	O prsten za udarnu iglu
12	Dugme prekidača	35	Klip
13	Čaura	36	Osovinica klipa
14	Uljna zaptivka	37	Zaptivka
15	Kuglični ležaj	38	Potporni delovi
16	Čelična kuglica	39	O prsten
17	Čelična kuglica	40	Srednji nosač ležaja
18	Cilindar	41	O prsten (23,4x2,6)
19	Disk kvačila	42	Uljna zaptivka
20	Zupčanik sa pravim zupcima	43	Kuglični ležaj
21	Opruga kvačila	44	Rasečena podloška 6
22	Podloška	45	Mali zupčanik
23	Sigurnosni prsten	46	Čaura kvačila

OBJAŠNENJE OPŠTEG PRIKAZA

47	Zupčasta osovina	72	Spiralna opruga
48	Čaura kvačila	73	Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom i krstastim prorezom ST2.9×9
49	Pogonski ležaj	74	Poluga prekidača za promenu smera
51	Spiralni zupčanik	75	Prekidač naizmenične struje
52	Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom i krstastim prorezom M4×14	76	Zaštita od naprezanja
53	Nosač ležaja	77	Kondenzator
54	Kuglični ležaj	78	Štitnik kabl
55	Pločica za blokadu režima rada	79	Klema
56	Prekidač za funkciju	80	Vijak sa kvadratnim vratom i trapeznom glavom M8×40
58	Opruga prekidača za funkciju	81	Vijak za fiksiranje
59	Prekidač za funkciju	82	Merač dubine
60	Vodilica	83	Pomoćna drška
61	Kuglični ležaj	84	Potporna ploča
62	Armatura	85	Šestoug. matica tip I M6
63	Samourezivi vijak sa poluokruglom glavom i krstastim prorezom	86	Pomoćna drška (unutrašnji navoj M8)
64	Deflektor	87	Kabl za napajanje
65	Podloška za izolaciju	88	Plastična kutija
66	Kuglični ležaj 607-2RS	89	Sklop prekidača za izbor režima (9, 10, 11, 12)
67	Gumena čaura ležaja (19×21,2×8,6)	90	Sklop nosača srednjeg ležaja (38, 40)
68	Stator	91	Sklop pomoćne drške (79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86)
69	Kućište motora	92	Sklop drške
70	Karbon četkica	93	Sklop menjača (7, 43)
71	Sklop držača četkice		







Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co., Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
eu.dck-tools.com